



FUTURA



Yes, you can.®

Duschklappsitz

Gebruiksaanwijzing

Folding shower seat

Operating instructions

Asiento de ducha plegable

Instrucciones de uso

Strapontin de douche

Mode d'emploi

Opklapbaar douchezitje

Gebruiksaanwijzing

Seggiolino da doccia ribaltabile

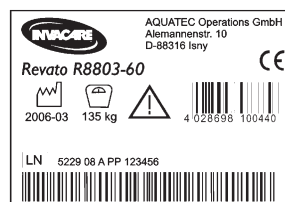
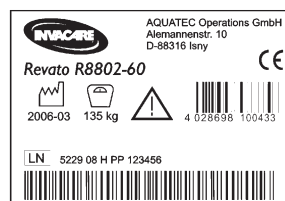
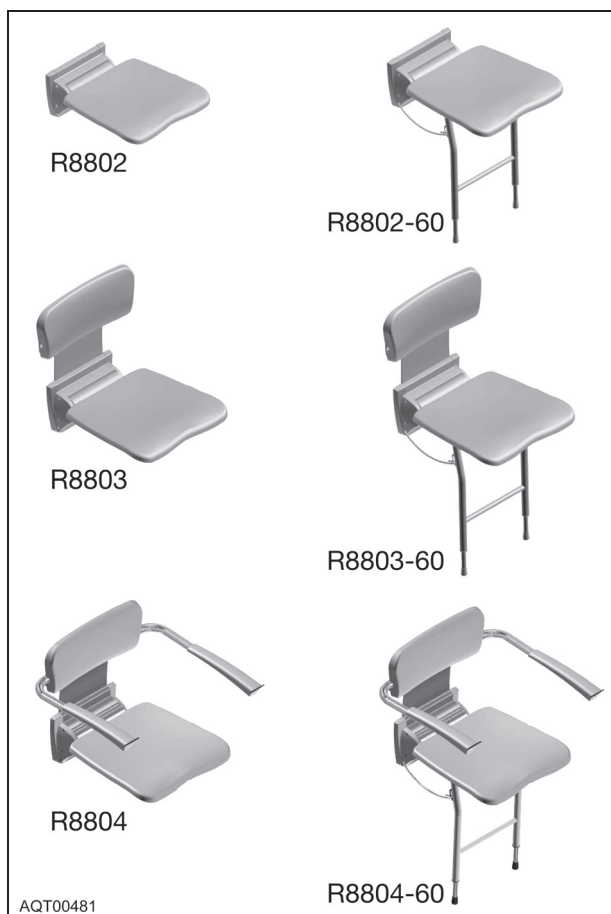
Istruzioni per l'uso

Assento de chuveiro dobrável

Instruções de utilização

Bruseklapsæde

Betjeningsvejledning



AQT00626

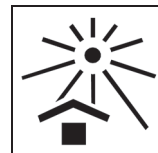
Sicherheitshinweise
Safety instructions
Instrucciones de seguridad
Consignes de sécurité
Veiligheidsinstructies
Indicazioni di sicurezza
Indicações de segurança
Sikkerhedshenvisninger



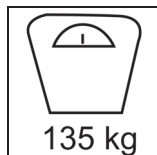
Bei Defekt nicht verwenden
Do not use if defective
No usar el producto si está defectuoso
Ne pas utiliser en cas de défaut
Indien defect niet gebruiken
Non impiegarlo se difettoso
Não utilizar em caso de danos
Må ikke anvendes, hvis den er defekt



Alle Beine gleiche Höhe
All legs at the same height
Todas las patas deben estar al mismo nivel
Tous les pieds à la même hauteur
Alle poten op gelijke hoogte
Tutte le gambe regolate alla stessa altezza
Todas as pernas à mesma altura
Alle ben samme højde



Nicht im Freien lagern
Vor Wärmestrahlung schützen
Do not store outdoors
No guardar en el exterior
Protect against exposure to heat
Ne pas stocker à l'air libre
Protéger du rayonnement thermique
Niet in de buitenlucht opslaan
Tegen warmtestraling beschermen
Non conservare all'aperto
Proteggere da radiazioni termiche
Não armazenar no exterior
Proteger da radiação térmica
Må ikke opbevares i det fri
Skal beskyttes mod varmestråling



Max. Belastung
Max. load
Carga máxima
Charge max.
Max. belasting
Portata max.
Carga máx.
Maks. belastning



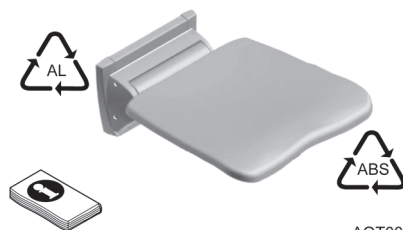
Nicht als Aufstiegshilfe benutzen
Do not use as a climbing aid
No ponerse de pie encima del asiento
Ne pas utiliser comme aide à la montée
Niet als opstapje gebruiken
Non utilizzare come ausilio di salita
Não se destina como ajuda para subir
Må ikke anvendes til at stille sig op på



Klemmgefahr
Risk of catching
Riesgo de pillarse los dedos
Risque de pincement
Beknellingsgevaar
Pericolo di incastro
Perigo de ficar entalado
Fare for at komme i klemme

Lieferumfang
Scope of delivery
Volumen al entregar
Volume de livraison
Omvang van de levering
Fornitura
Volume de entrega
Indeholdt i leveringen

R8802 : 9.20.101



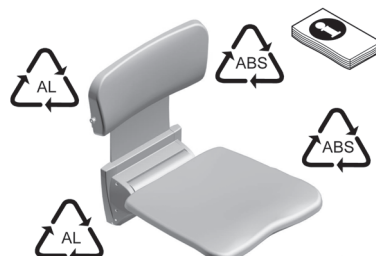
AQT00487

R8802-60 : 1470557



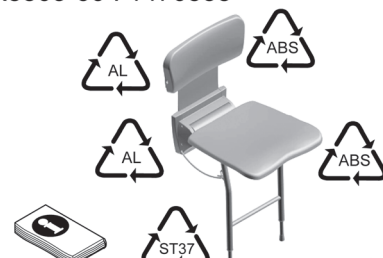
AQT00488

R8803 : 9.30.101



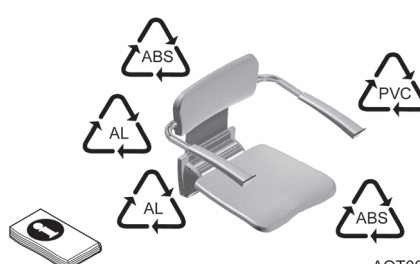
AQT00489

R8803-60 : 1470558



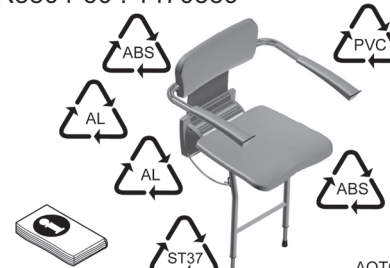
AQT00490

R8804 : 9.40.101



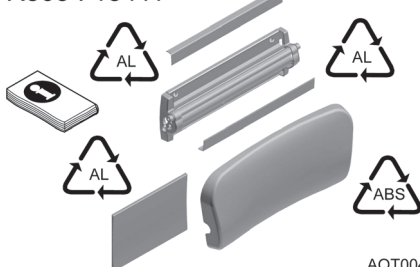
AQT00491

R8804-60 : 1470559



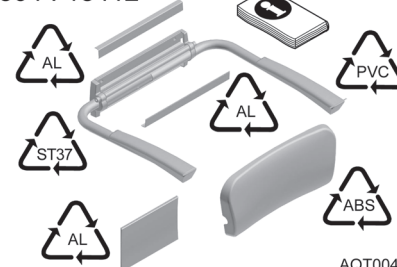
AQT00492

R803 : 18411



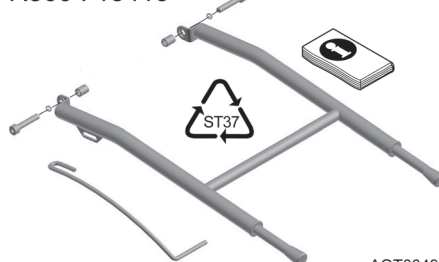
AQT00493

R804 : 18412



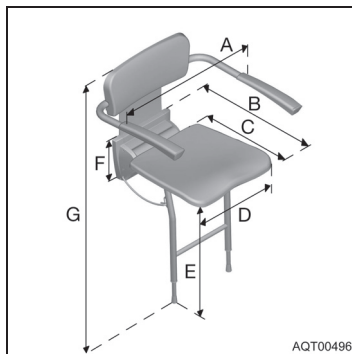
AQT00494

R860 : 18413



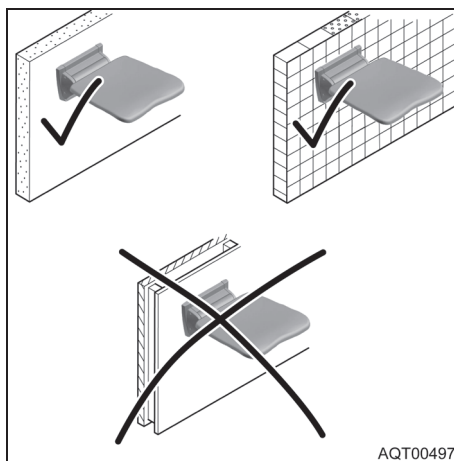
AQT00495

Technische Daten
 Technical data
 Datos técnicos
 Caractéristiques techniques
 Technische gegevens
 Dati tecnici
 Dados técnicos
 Tekniske data



Pos. Item Artículo Pos. Pos. Pos. Pos.	Bezeichnung Description Descripción Désignation Aanduiding Denominazione Designação Betegnelse	Maß je nach Modell Dimension depending on model Dimensiones según el modelo Dimensions suivant le modèle Maten per mode Dimensione a seconda del modello Dimensão de acordo com o modelo Mål afhængigt af model	Einheit Unit Unidad Unité Eenheid Unità Unidade Enhed
A	Gesamtbreite Anchura total Overall width Largeur totale Totale breedte Larghezza totale Largura total Samlet bredde	385-545	mm
B	Gesamttiefe Profundidad total Overall depth Profondeur totale Totale diepte Profondità totale Profundidade total Samlet dybde	470	mm
C	Sitztiefe Seat depth Profundidad del asiento Profondeur d'assise Zitdiepte Profondità sedile Profundidade do assento Sædedybde	370	mm
D	Sitzbreite Seat width Anchura del asiento Largeur du siège Zitbreedte Larghezza sedile Largura do assento Sædebredde	380	mm
E	Sitzhöhe Seat height Altura del asiento Hauteur du siège Zithoogte Altezza sedile Altura do assento Sædehøjde	440-550	mm
F	Höhe Basis Base height Altura de la base Hauteur de la base Hoogte basis Altezza della base Altura da base Højde base	180	mm
G	Gesamthöhe Overall height Altura total Hauteur totale Totale hoogte Altezza totale Altura total Samlet højde	770-880	mm
	Tiefe eingeklappt Depth when folded up Profundidad con el asiento plegado Profondeur siège rabattu Diepte ingeklapt Profondità quando è piegato Profundidade dobrado Dybde indklappet	105-115	mm
	Höhe eingeklappt Height when folded up Altura con el asiento plegado Hauteur siège rabattu Hoogte ingeklapt Altezza quando è piegato Altura dobrado Højde indklappet	520-1210	mm
	Gewicht Weight Peso Poids Gewicht Peso Peso Vægt	4,8-9,1	kg
	Belastbarkeit Capacidad de carga Load capacity Charge Belastbaarheid Portata Capacidade de carga Bæreevne	135	kg

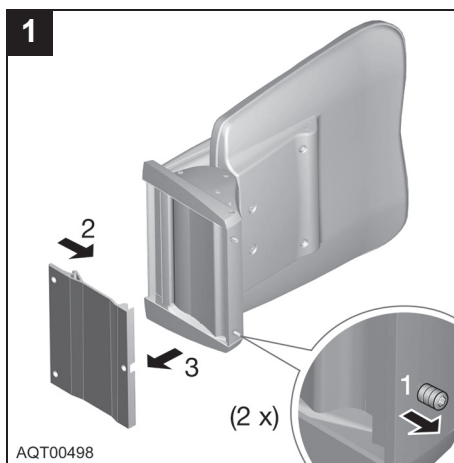
Montagemöglichkeiten
Mounting options
Opciones de montaje
Possibilités de montage
Montagemogelijkheden
Possibilità di montaggio
Possibilidades de montagem
Monteringsmuligheder



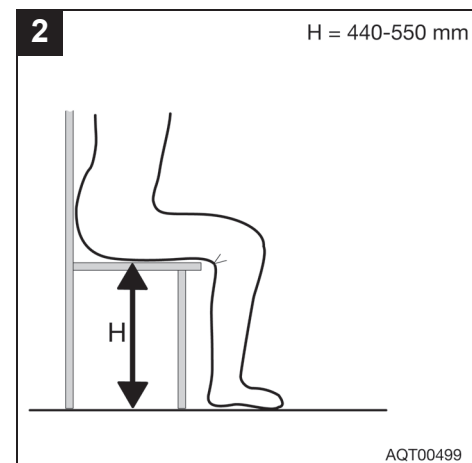
AQT00497

Nur an Wänden mit ausreichender Tragfähigkeit und mit geeignetem Befestigungsmaterial montieren!
Mount only to walls that have a sufficient load-bearing capacity! Use only suitable fastening materials!
Montar solo en paredes que tengan capacidad de carga suficiente. Usar solo materiales de fijación adecuados.
Monter uniquement avec du matériel de fixation adapté et sur des cloisons ayant une force portante suffisante !
Alleen aan wanden met voldoende draagvermogen en met geschikt bevestigingsmateriaal monteren!
Eseguire il montaggio solo su pareti con una portata di carico sufficiente e con materiale di fissaggio adatto.
Montar apenas em paredes com capacidade de carga suficiente e com material de fixação adequado!
Må kun monteres på vægge med tilstrækkelig bæreevne og med egnet fastgørelsesmateriale!

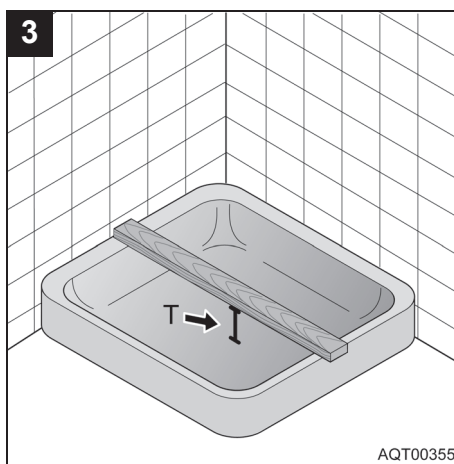
Montieren Klappsitz
Mounting the folding seat
Montaje del asiento plegable
Monter le strapontin
Montage opklapbaar zitje
Montare il sedile ribaltabile
Montar o assento dobrável
Montering af klapsæde



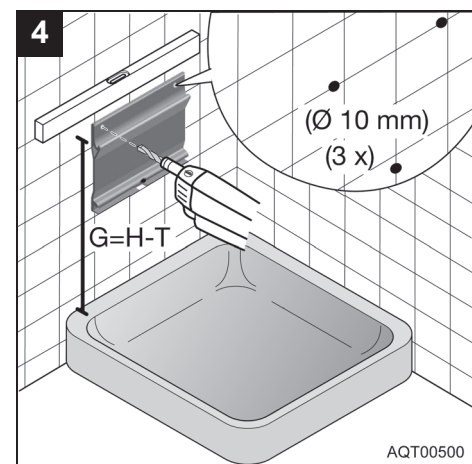
AQT00498



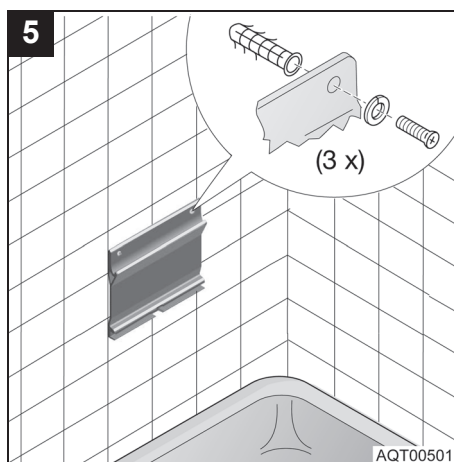
AQT00499



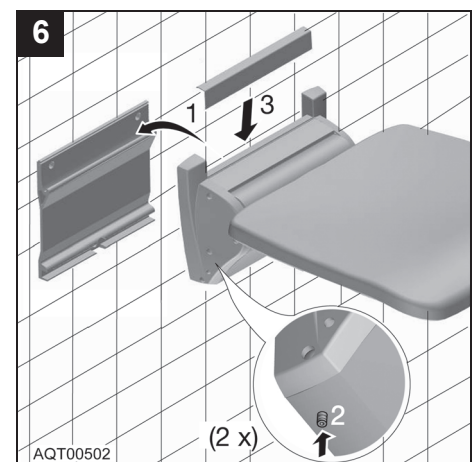
AQT00355



AQT00500

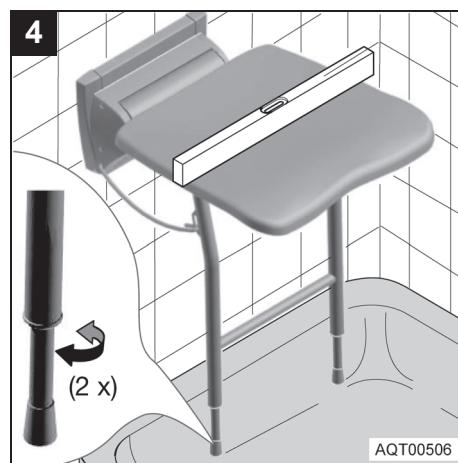
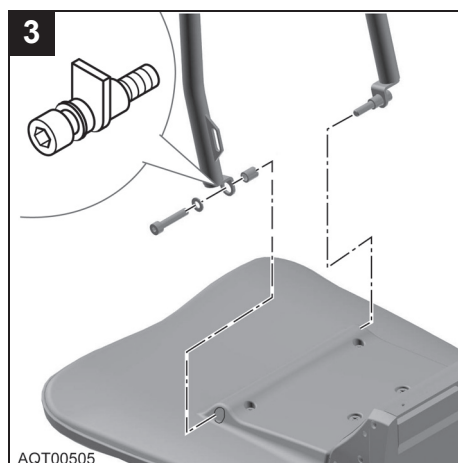
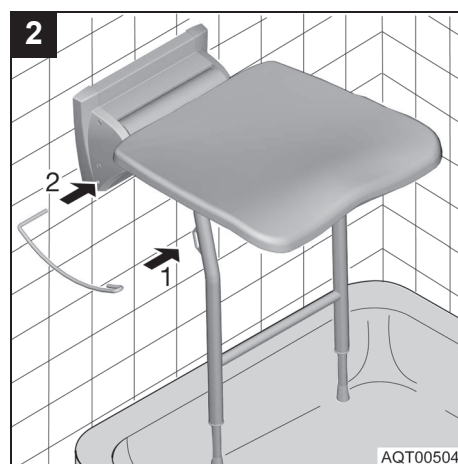
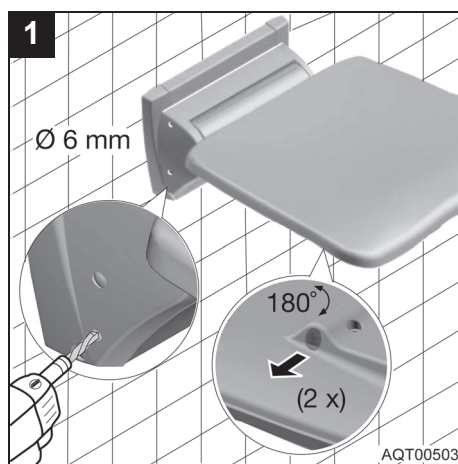


AQT00501

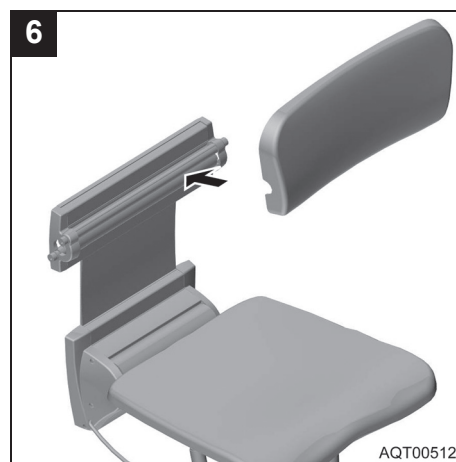
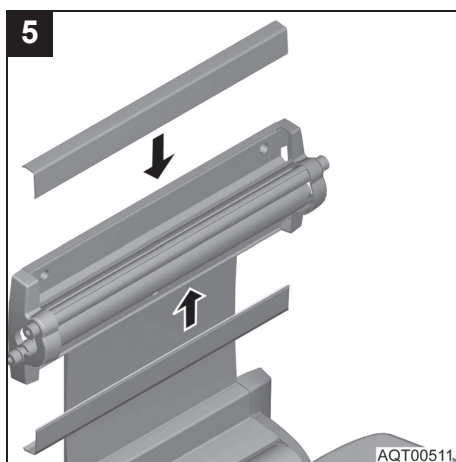
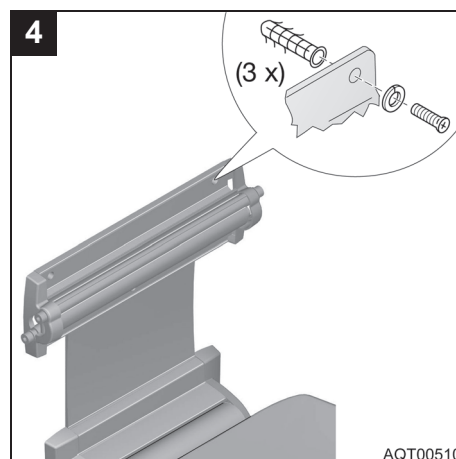
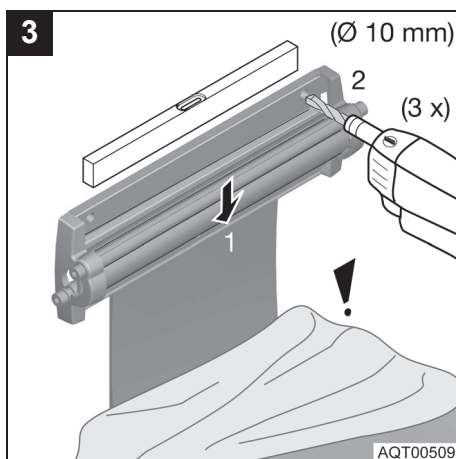
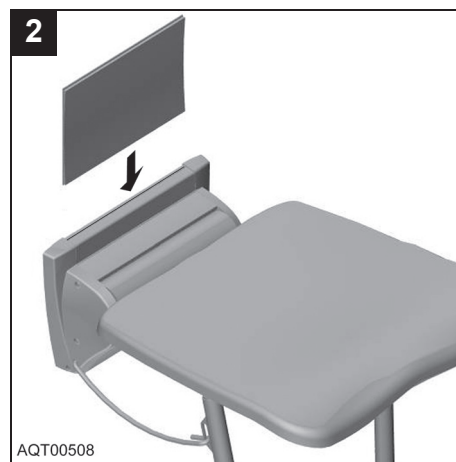
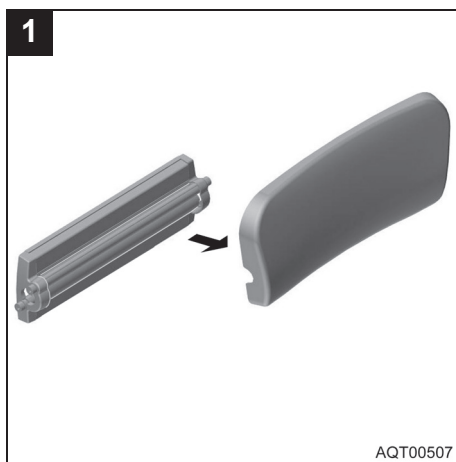


AQT00502

Montieren Stützfüße
 Mounting the support feet
 Montaje de las patas de apoyo
 Monter les pieds d'appui
 Montage steunpoten
 Montare i piedini di appoggio
 Montar os pés de apoio
 Montering af støtteben



Montieren Rückenlehne
 Mounting the backrest
 Montaje del respaldo
 Monter le dossier
 Montage rugleuning
 Montare lo schienale
 Montar o encosto
 Montering af ryglænet



Montieren Rückenlehne mit
 Armlehnen
 Mounting the backrest with armrests
 Montaje del respaldo con brazos
 Monter le dossier avec les accoudoirs
 Montage rugleuning met
 armleuningen
 Montare lo schienale con braccioli
 Montar o encosto com apoios de
 braços
 Montering af ryglænet
 med armlæn

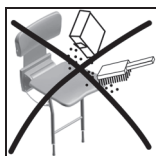
Die Montage der Rückenlehne mit Armlehnen erfolgt in gleicher Weise wie die Montage der Rückenlehne. The backrest with the armrests is mounted in the same way as the backrest.
 El respaldo con brazos se monta igual que el respaldo sin brazos.
 Le montage du dossier avec les accoudoirs est réalisé de la même manière que le montage du dossier.
 De montage van de rugleuning met armleuning gebeurt op dezelfde manier als de montage van de rugleuning.
 Il montaggio dello schienale con braccioli si effettua come il montaggio dello schienale.
 A montagem do encosto com apoios de braços efectua-se da mesma forma como a montagem do encosto.
 Ryglænet med armlæn monteres på samme måde som monteringen af ryglænet.

Benutzen
Use
Uso
Utilisation
Gebruik
Utilizzo
Utilizar
Brug

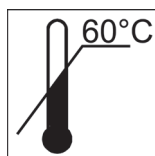


AQT00513

Reinigen
Cleaning
Limpieza
Nettoyage
Reinigen
Pulizia
Limpar
Rengøring



Ohne Scheuermittel reinigen
Clean without scouring agent
No limpiar con productos abrasivos
Ne pas utiliser de produits récurrents pour le nettoyage
Zonder schuurmiddelen reinigen
Non pulirlo con prodotti abrasivi
Limpar sem detergentes abrasivos
Rengør uden skuremidler



Reinigungstemperatur max. 60 °C
Max. cleaning temperature: 60 °C
Temperatura de limpieza máxima: 60 °C
Température de nettoyage 60 °C max.
Reinigungstemperatuur max. 60 °C
Temperatura max. durante la pulizia 60 °C
Temperatura de limpeza máx. 60 °C
Rengøringstemperatur maks. 60 °C



Von Hand mit handelsüblichen Haushaltsreinigern reinigen
Clean by hand with normal household detergents
Limpiar a mano con los detergentes de uso doméstico habituales
Nettoyer à la main avec des produits de nettoyage ménagers en vente dans le commerce
Handmatig met gangbare schoonmaakmiddelen reinigen
Pulire a mano con detergenti per uso domestico comunemente in commercio
Limpar manualmente com detergentes domésticos comerciais
Skal rengøres manuelt med gængse husholdningsrengøringsmidler

Warten
Maintenance
Mantenimiento
Maintenance
Onderhouden
Manutenzione
Manutenção
Vedligeholdelse

Bei Einhaltung der oben aufgeführten Reinigungs- und Sicherheitshinweise ist das Produkt wartungsfrei.
The product is maintenance-free, provided the cleaning and safety instructions outlined above are adhered to.
Si se respetan las instrucciones de limpieza y de seguridad, el producto no precisa ningún mantenimiento.
Si vous respectez les consignes de sécurité et de nettoyage mentionnées ci-dessus, le produit ne nécessitera aucune maintenance
Bij naleving van de bovengenoemde reinigings- en veiligheidsinstructies is het product onderhoudsvrij.
Se si osservano le indicazioni di pulizia e sicurezza indicate sopra, il prodotto non ha bisogno di alcuna manutenzione.
Se cumprir as indicações de limpeza e de segurança referidas em cima, o produto não necessita de manutenção.
Ved overholdelse af rengørings- og sikkerhedshenvisningerne, der er anført ovenfor, er produktet vedligeholdelsesfrit.

Wiedereinsatz
Repeated use
Reutilización
Réutilisation
Hergebruik
Riutilizzo
Reutilização
Genanvendelse

Das Produkt ist nicht für den Wiedereinsatz vorgesehen.
The product is not suitable for repeated use.
El producto no se puede reutilizar.
Le produit n'est pas destiné à être réutilisé.
Het product is niet geschikt voor hergebruik.
Il prodotto non è adatto ad essere riutilizzato.
O produto não é indicado para a reutilização.
Produktet er ikke beregnet til genanvendelse.

Entsorgen
Disposal
Disposal
Elimination
Afvoeren
Smaltimento
Eliminação
Bortskaffelse

Die Entsorgung und Verwertung von Altgeräten und Verpackungen muss entsprechend den gesetzlich geltenden Bestimmungen erfolgen.
The disposal and recycling of used devices and packaging must comply with the applicable legal regulations.
La eliminación y reciclaje de los dispositivos utilizados y de los embalajes deben cumplir con la normativa legal aplicable.
L'élimination et le recyclage d'appareils usés et d'emballages doivent être effectués conformément aux prescriptions légales.
De afvoer en verwerking van oude toestellen en verpakkingen moet volgens de geldende wettelijke bepalingen gebeuren.
Lo smaltimento e il riciclaggio degli apparecchi vecchi e delle confezioni deve essere effettuato in conformità delle disposizioni legislative vigenti.
A eliminação e a reciclagem de aparelhos antigos e embalagens tem de ser realizada de acordo com as determinações legais em vigor.
Bortskaffelsen og genanvendelsen af brugte apparater og emballage skal foretages i henhold til de gældende bestemmelser i loven

D

INVACARE® AQUATEC GmbH

Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Telefon 07562 700-0
Telefax 07562 700-66
E-Mail info@invacare-aquatec.com
Internet www.invacare-aquatec.de

F

INVACARE® Poirier S.A.S.

Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Téléphone 0247 626466
Téléfax 0247 421224
E-mail contactfr@invacare.com
Internet www.invacare.fr

E

INVACARE® S.A.

c/Areny
s/n - Poligon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Teléfono 972 493200
Telefax 972 493220
E-mail contactsp@invacare.com
Internet www.invacare.es

CH

INVACARE® AG

Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Telefon 061 487 70 80
Telefax 061 487 70 81
E-Mail switzerland@invacare.com
Internet www.invacare.ch

B

INVACARE® nv

Autobaan 22
B-8210 Loppem, Brugge
Telefoon 0 50 83 10 10
Fax 0 50 83 10 11
E-mail belgium@invacare.com
Internet www.invacare.be

GB

INVACARE® Limited

Pencoed Technology Part
Pencoed
UK-Bridgend CF35 5HZ
Telephone 01656 776200
Telefax 01656 776201
E-mail uk@invacare.com
Internet www.invacare.co.uk

A

INVACARE® AUSTRIA GmbH

Herzog Odilostraße 101
A-5310 Mondsee
Telefon 06232 5535-00
Telefax 06232 5535-4
E-Mail info@invacare-austria.com
Internet www.invacare-austria.at

I

INVACARE® Mecc San s.r.l.

Via dei Pini, 62
I-36016 Thiene (VI)
Telefono 0445 380059
Telefax 0445 380034
E-mail italia@invacare.com
Internet www.invacare.it

DK

INVACARE® A/S

Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Telefon 036 90 00 00
Telefax 036 90 00 01
E-mail denmark@invacare.com

NL

INVACARE® BV

Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Telefoon 0318 695 757
Fax 0318 695 758
E-Mail nederland@invacare.com
csede@invacare.com

P

INVACARE® Lda

Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Telefone 225 1059 46/47
Telefax 225 1057 39
E-mail portugal@invacare.com
Internet www.invacare.pt